

Martin 40

(PL) Instrukcja montażu

(CZ) Návod k montáži

(D) Montageanleitung

(GB) Assembly instruction

(F) Model d'emploi

(HU) Szerelési útmutató

(I) Istruzione di montaggio

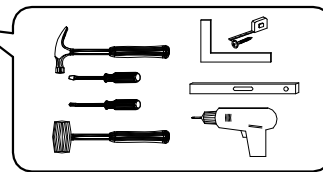
(NL) Handleiding voor de montage

(RU) Инструкция по монтажу

(RO) Instrucțiuni de montare

(SK) Návod k montáži

(TR) Montaj talimati



⚠ Uwaga • Upozornění • Achtung • Attention • Caution • Figyelem
⚠ Attention • Opgelet • Внимание • Atenție • Upozornenie • Dikkat ⚠

PL Czyszczenie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.

CZ Čistění je nutné vykonávat výhradně pomocí utěrky nebo lehce navlhčeného ručníku. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní částice.

D Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden.

GB Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.

F Le nettoyage se fait uniquement à l'aide d'un torchon ou d'une serviette légèrement mouillée.

HU A tisztítás kizárólag törölrőruha vagy enyhén nedvesített törölköző segítségével végezhető. Súroló hatású tisztítószereket nem szabad használni.

I Pulire esclusivamente con un panno o un asciugamano umido.

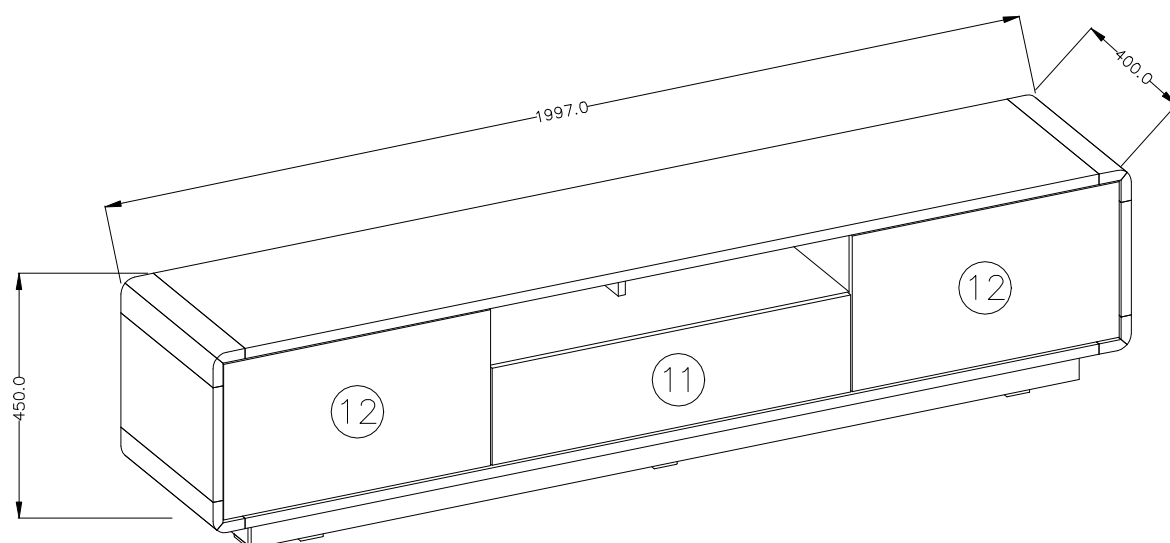
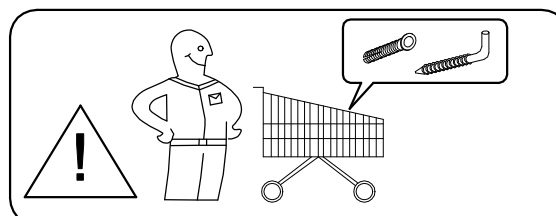
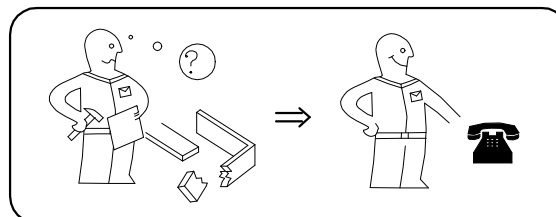
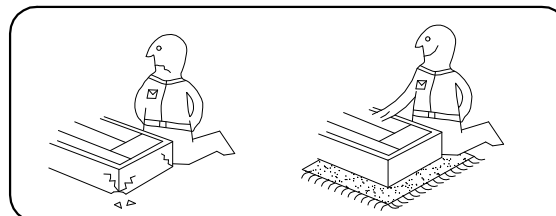
NL Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.

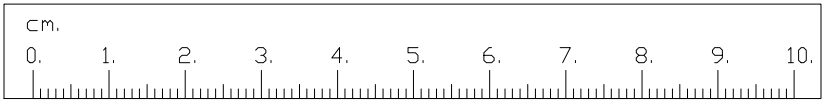
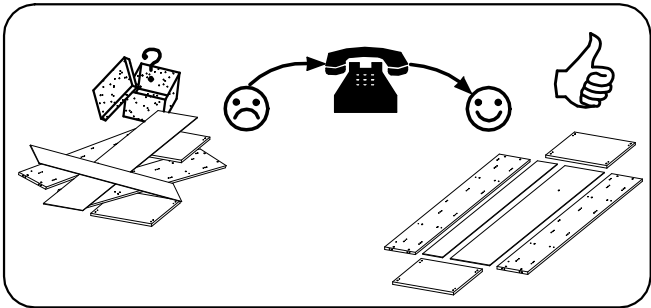
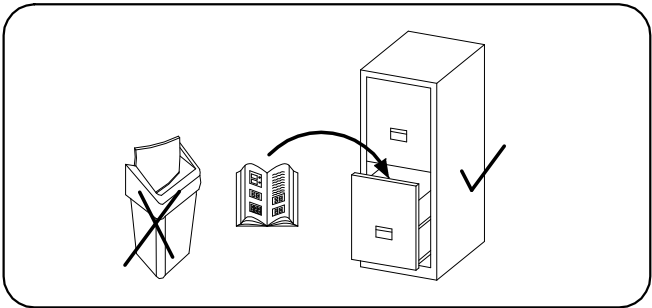
RU Очищайте от пыли тряпкой или слегка влажной ветошью. Не допускается применение чистящих средств, не предназначенных для ухода за мебелью.

RO Curățare trebuie efectuată numai cu o cârpă sau cu un prosop ușor umezit. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.

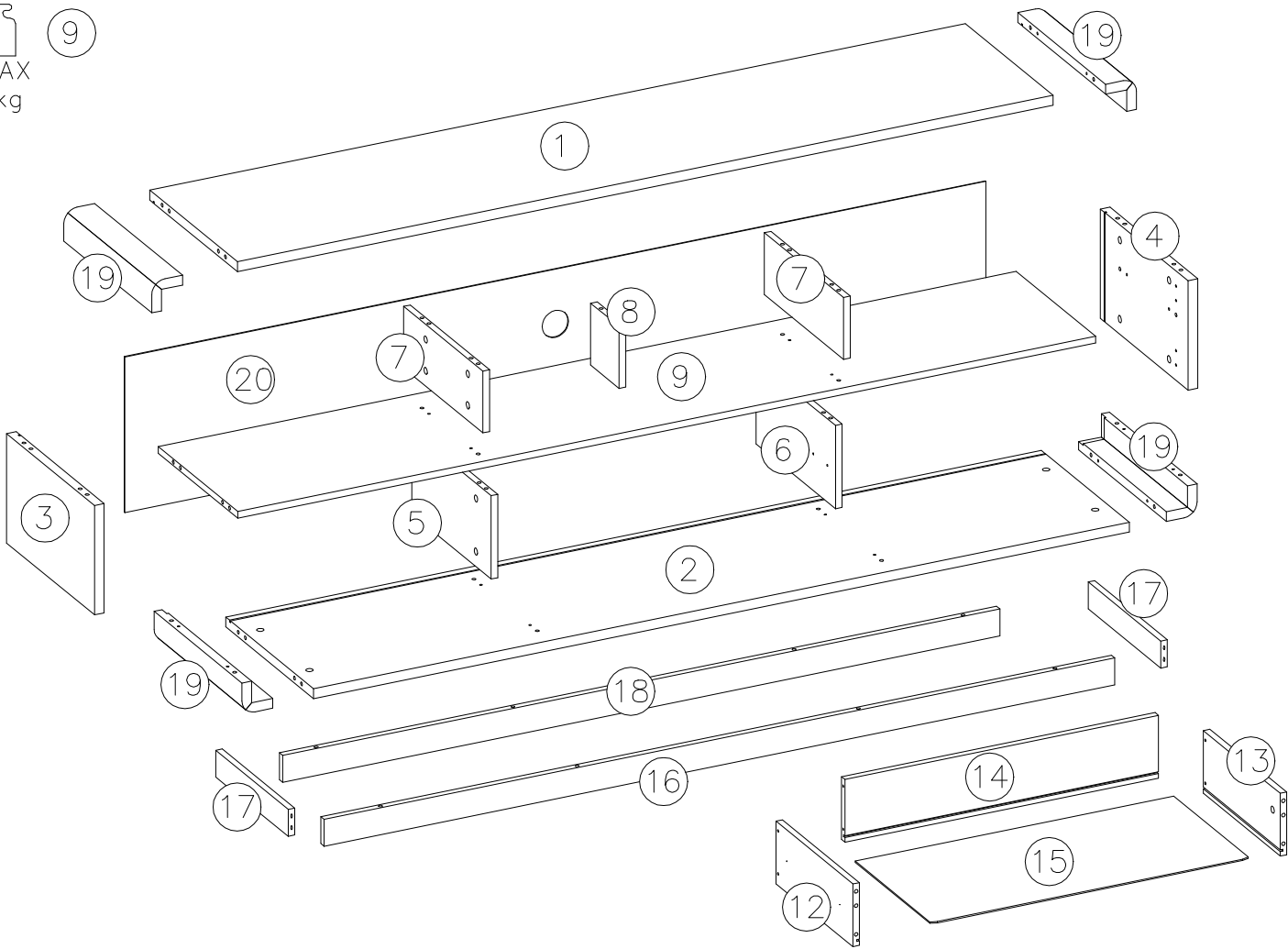
SK Čistení je nutné vykonávať výhradne pomocí utierky alebo ľahko zvlhnutým ručníkom. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúci abrazívni častice.

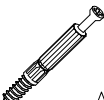
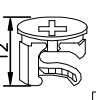
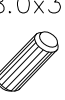
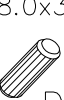
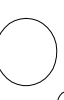
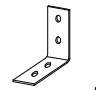
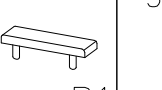
TR Lütfen sadece bir toz bezile veya hafif nemli yumuşak bir bezle siliniz. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

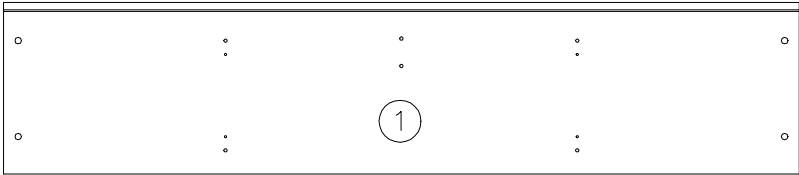




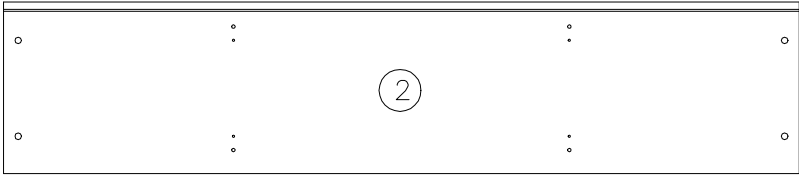
MAX
5kg



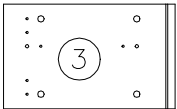
									
A	B	D	D14	C1	W9	Q3		K	N1
38	38	40	16	38	8	1 KPL		4	1
									
J4	J	W8	Y8	X1	I1	P1	V1	F10	W3
12	10	6	4	4	1	10	48	4	2



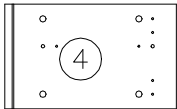
1857x400x22



1857x400x22



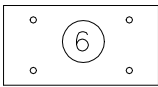
244x400x22



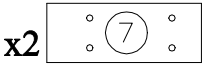
244x400x22



186x361x15



186x361x15

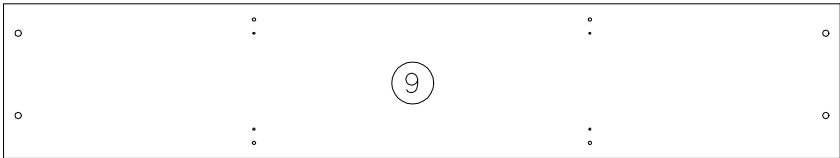


x2

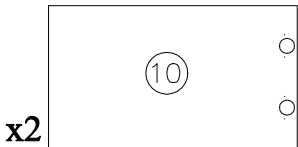
138x361x15



138x30x15

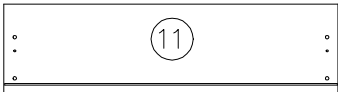


1953x361x15



x2

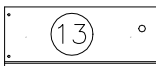
332x580x15



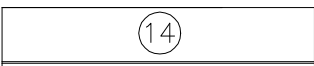
780x207x15



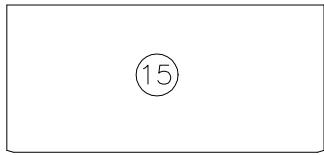
350x140x15



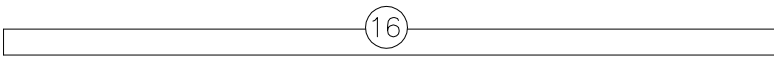
350x140x15



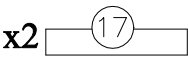
514x140x15



525x344x3

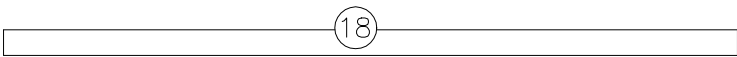


1933x60x15

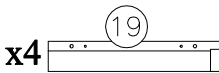


x2

330x60x15

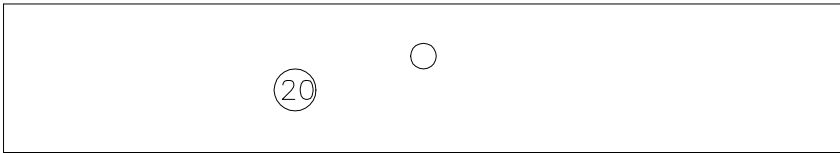


1901x60x15

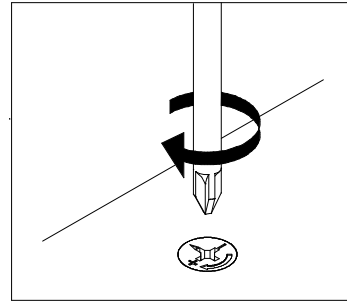
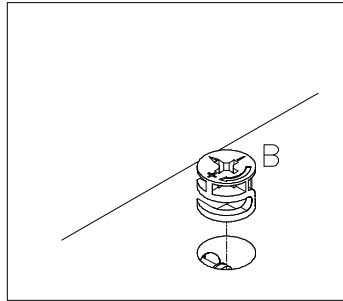
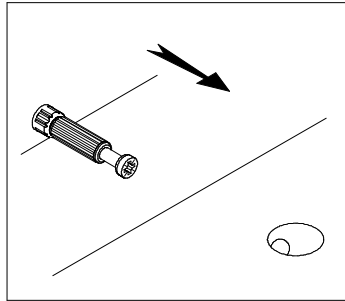
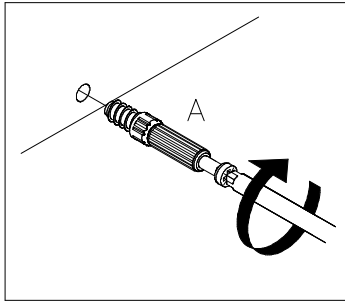


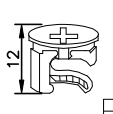
x4

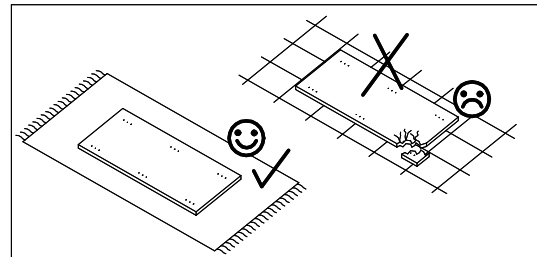
400x70x70



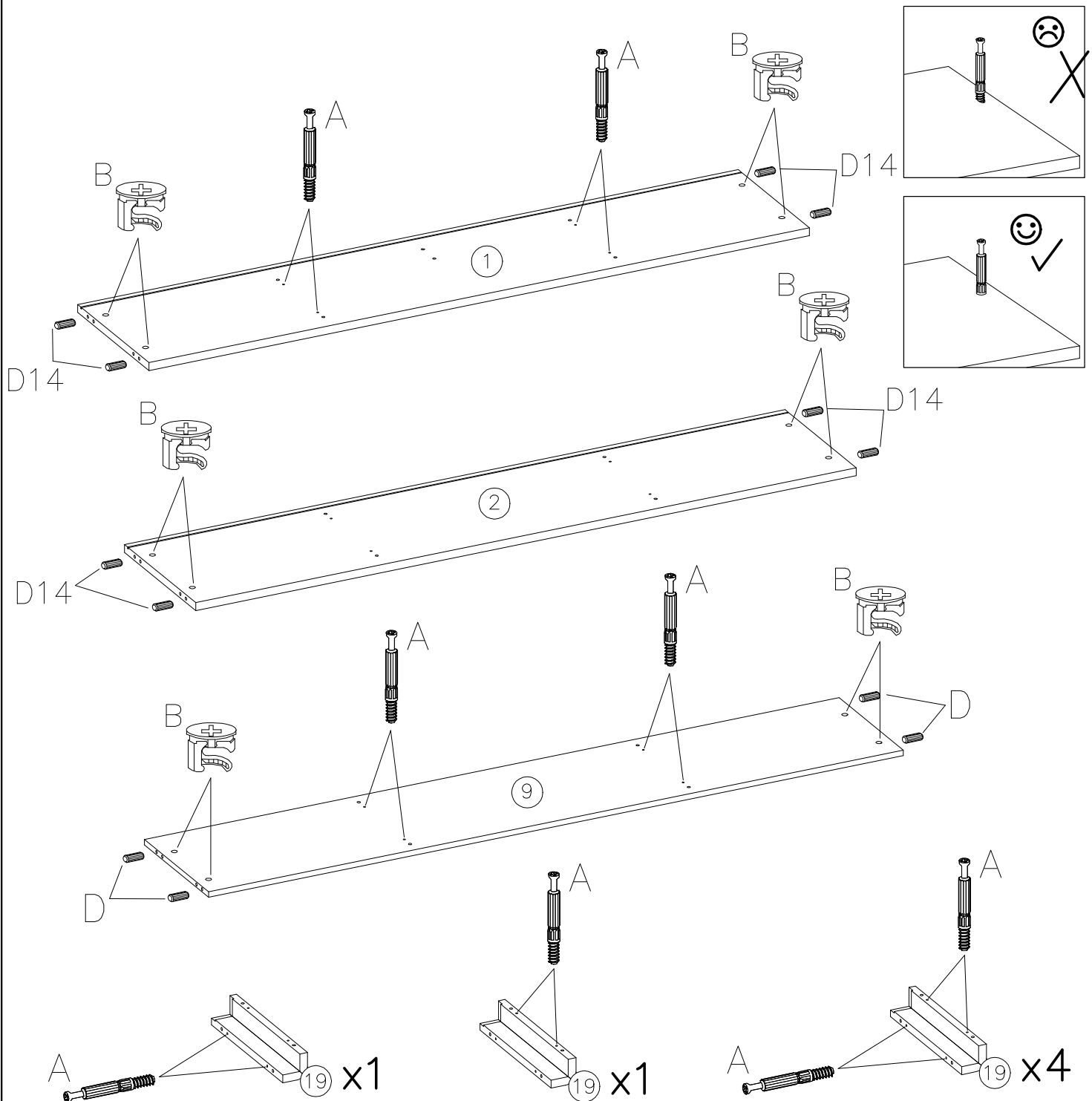
1960x347x3

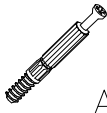
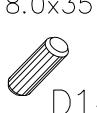
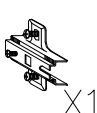


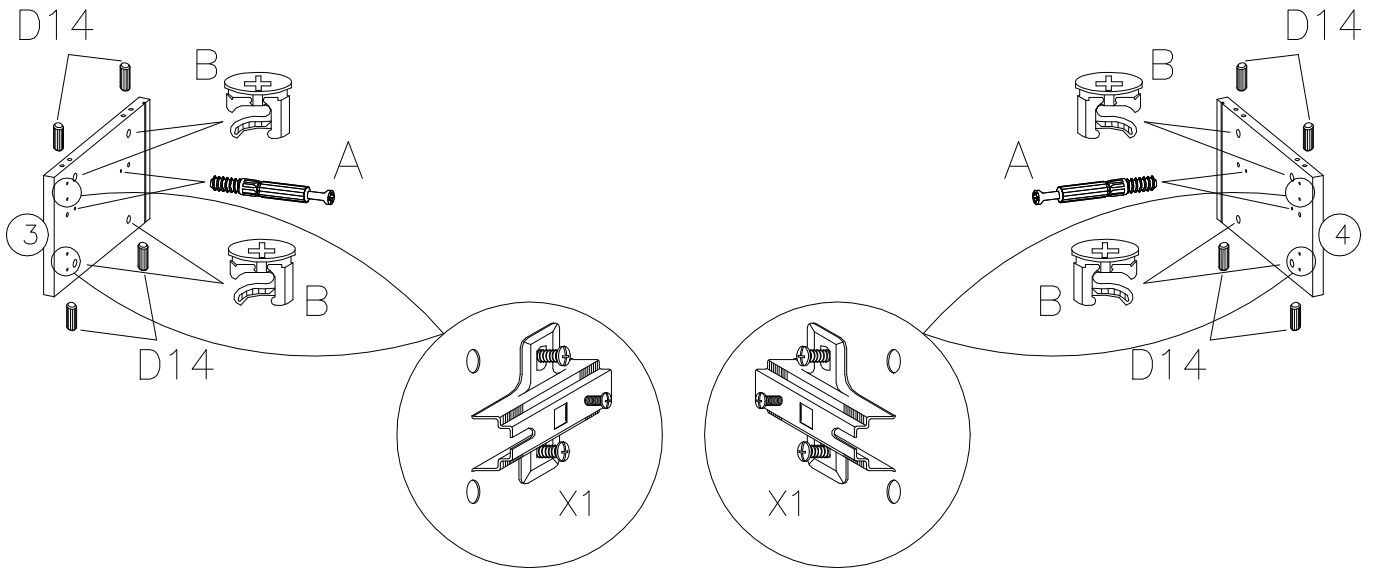
	8.0x35		8.0x30
B	D14	A	D
12	8	20	4



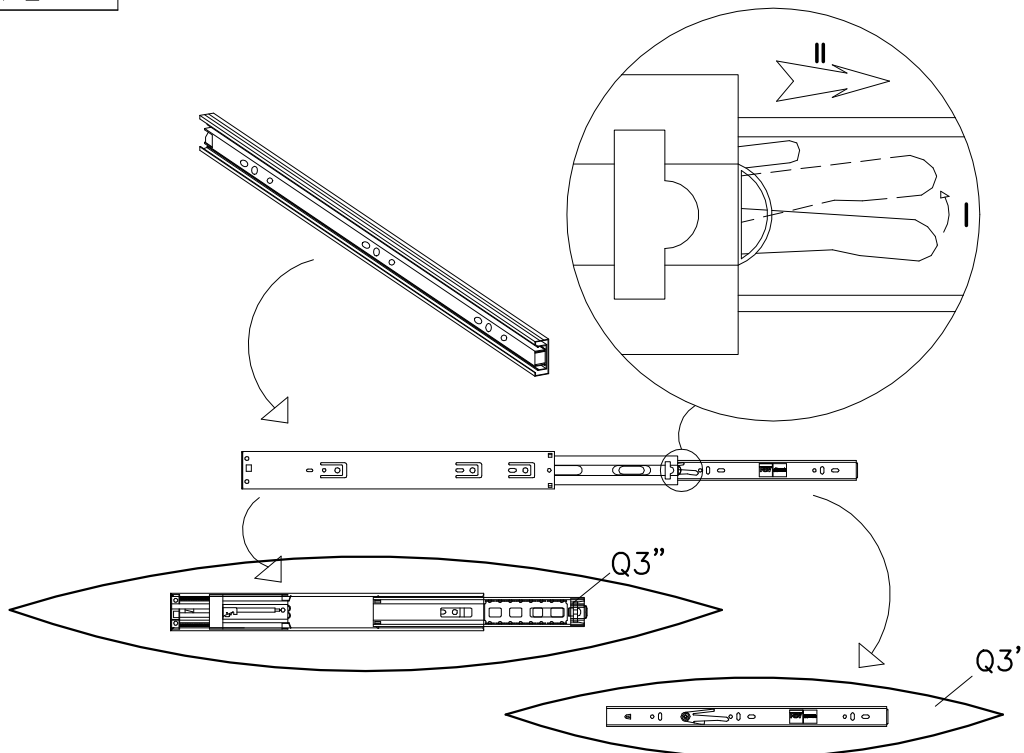
1

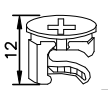


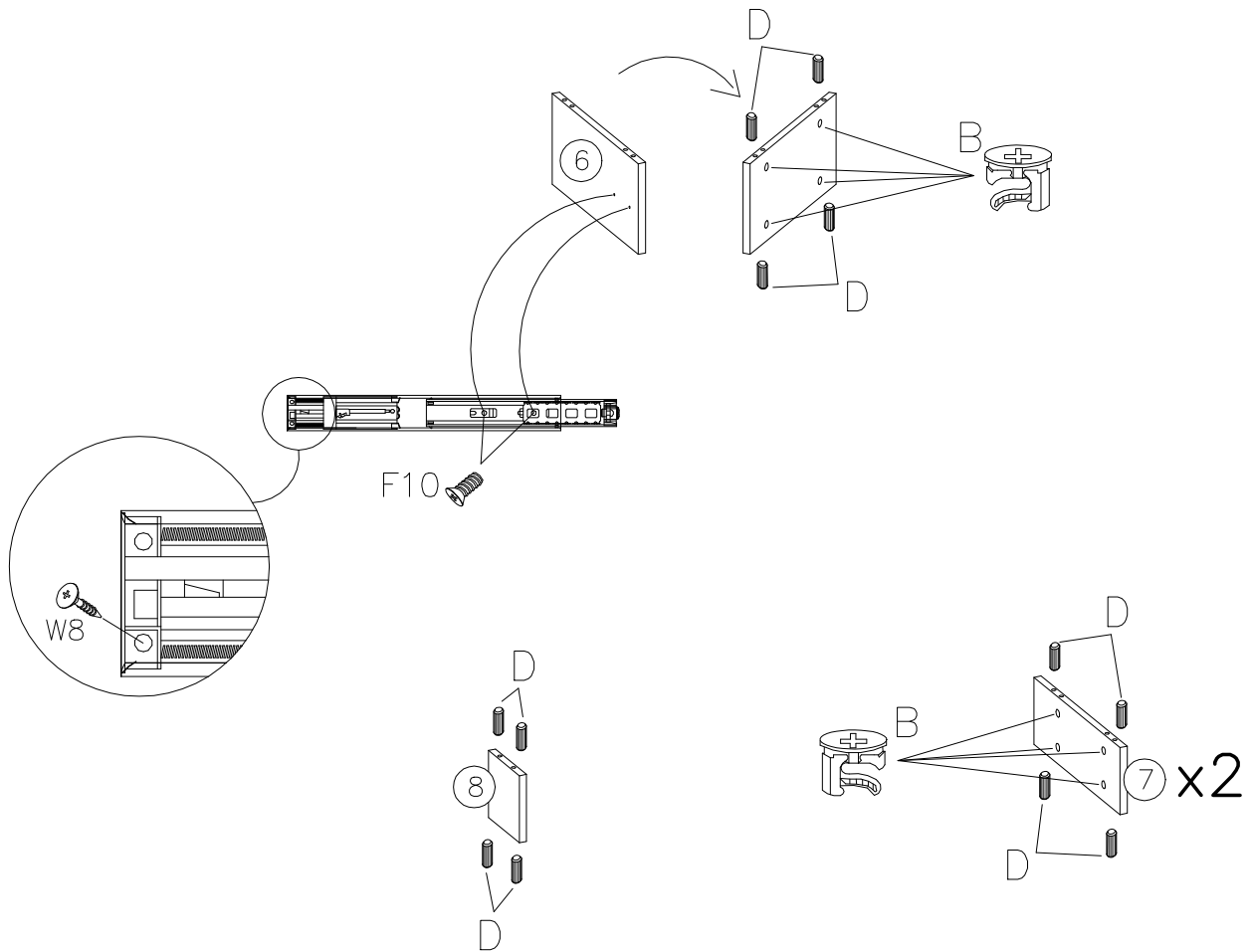
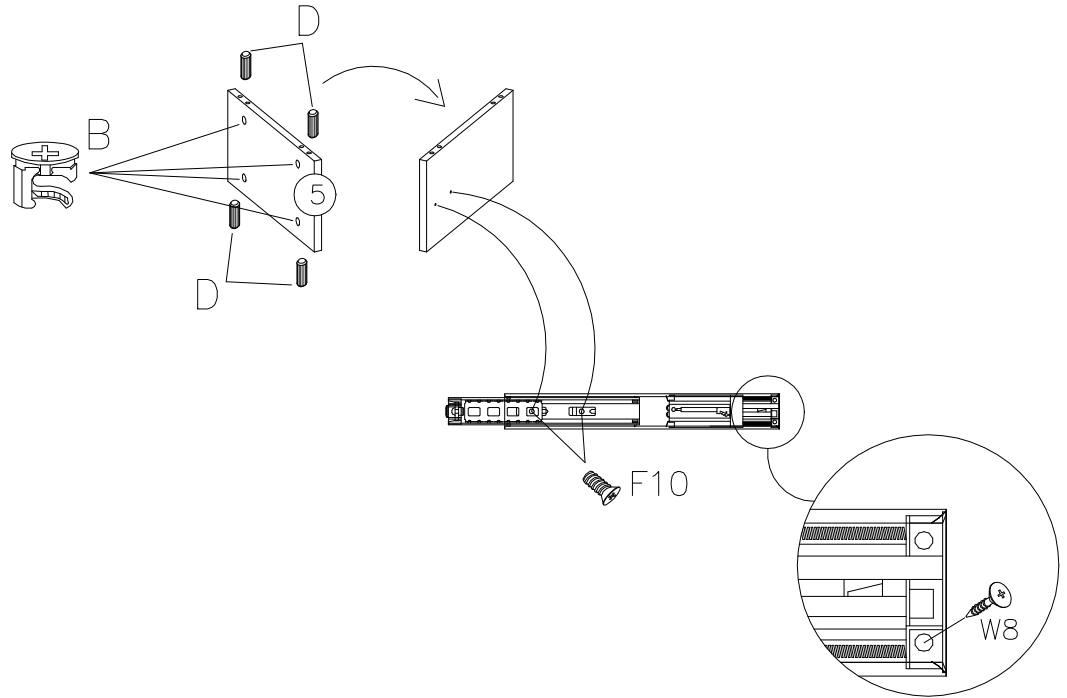
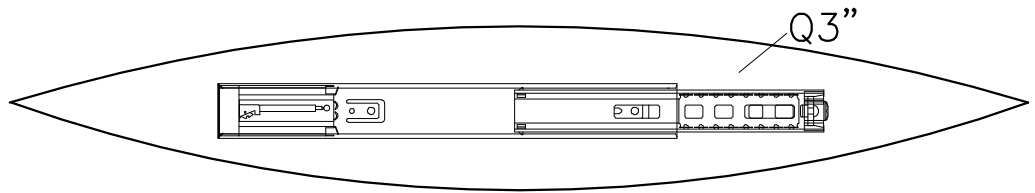
 A	 B	 D14	 X1
4	8	8	4



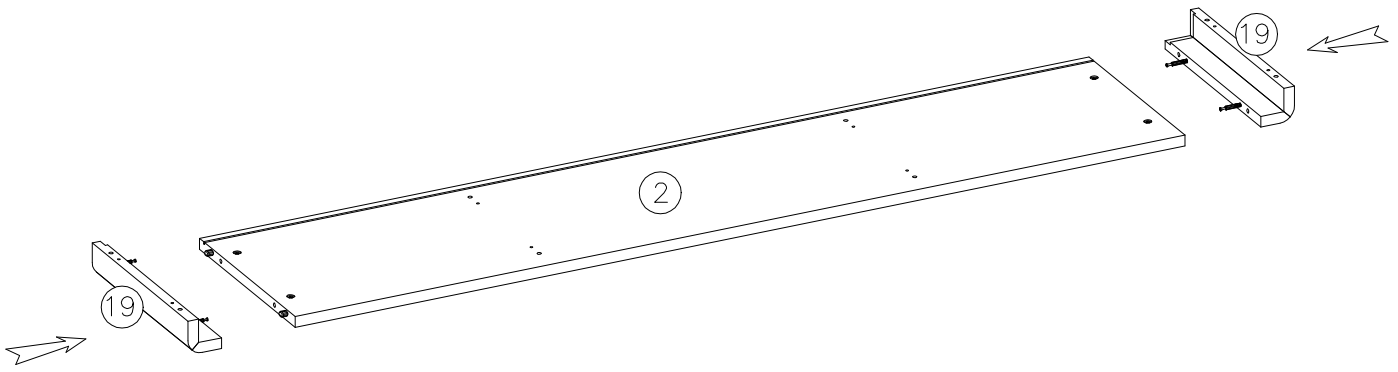
 L-350
 Q3
1 KPL



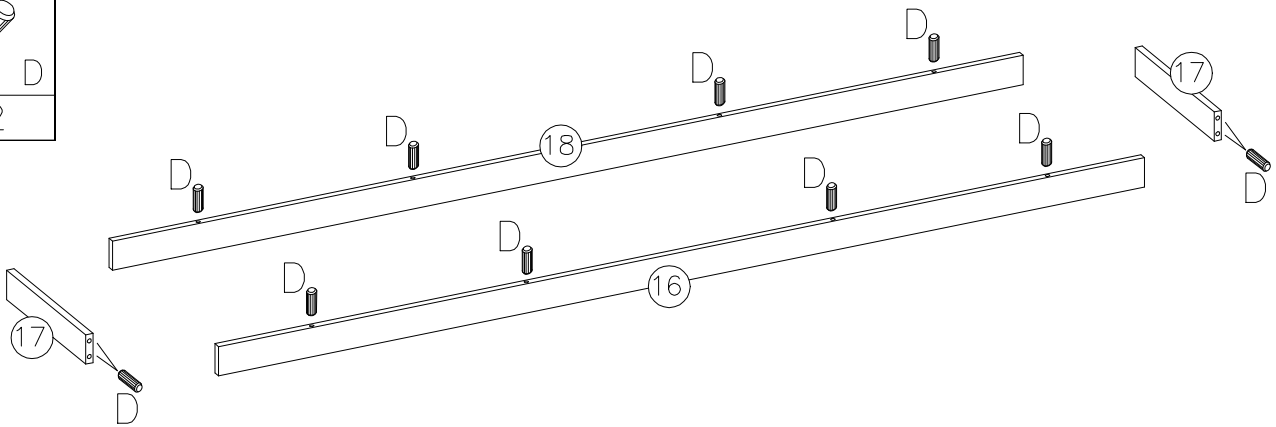
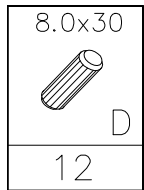
 B	 D 8.0x30
16	20
3.5x13	5.0x13
 W8	 F10
2	4



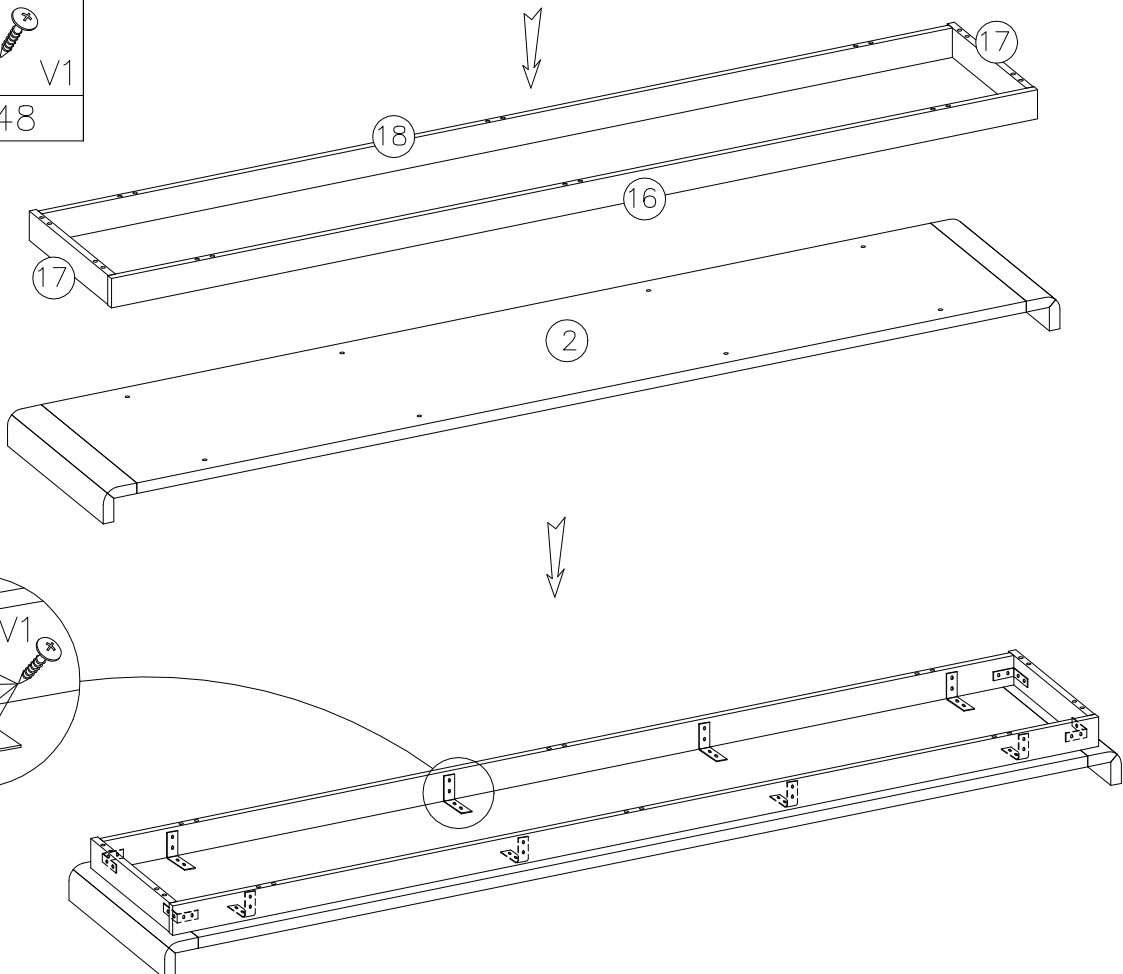
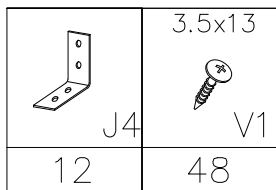
5

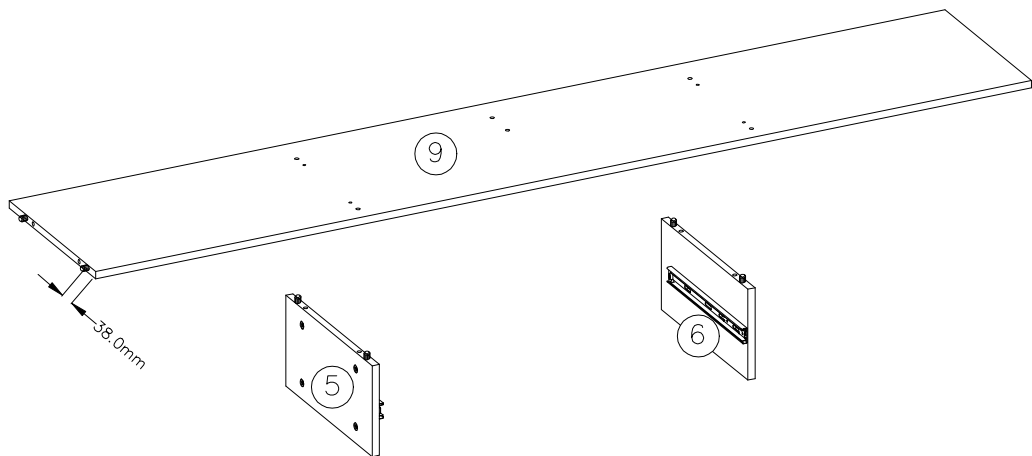
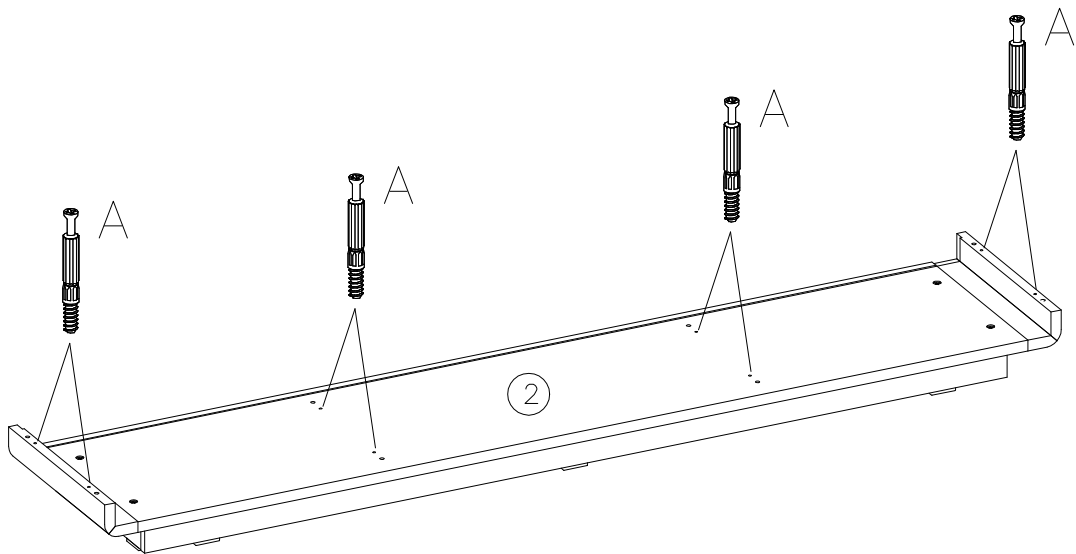
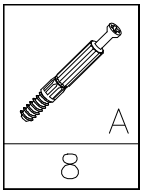
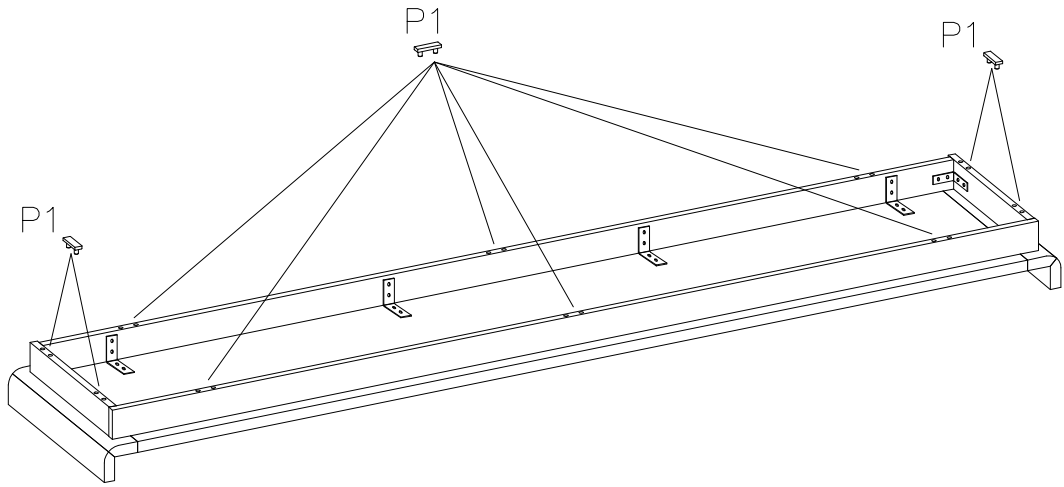
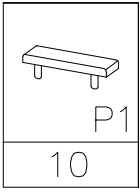


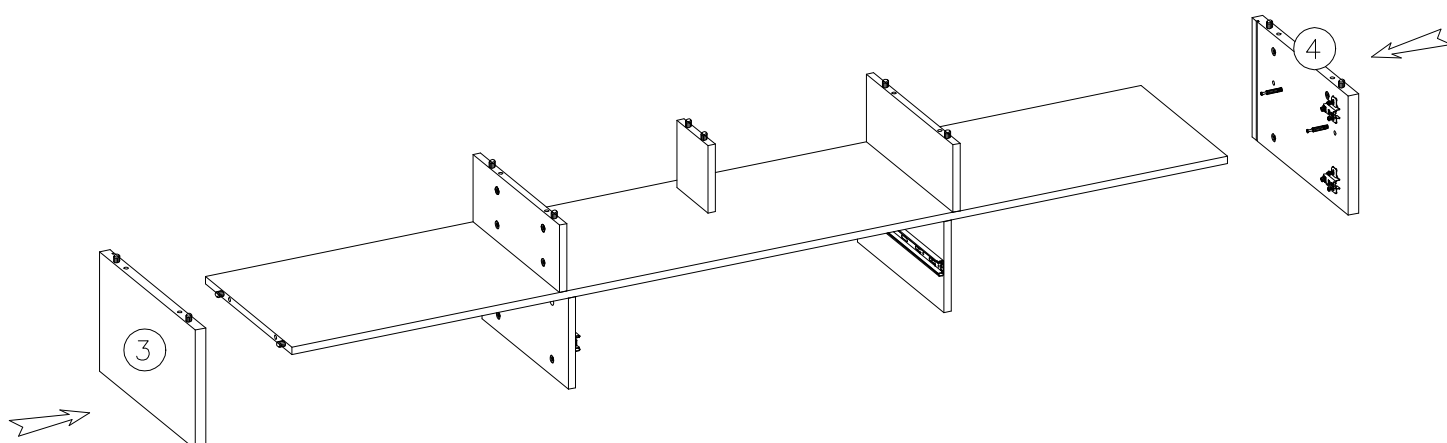
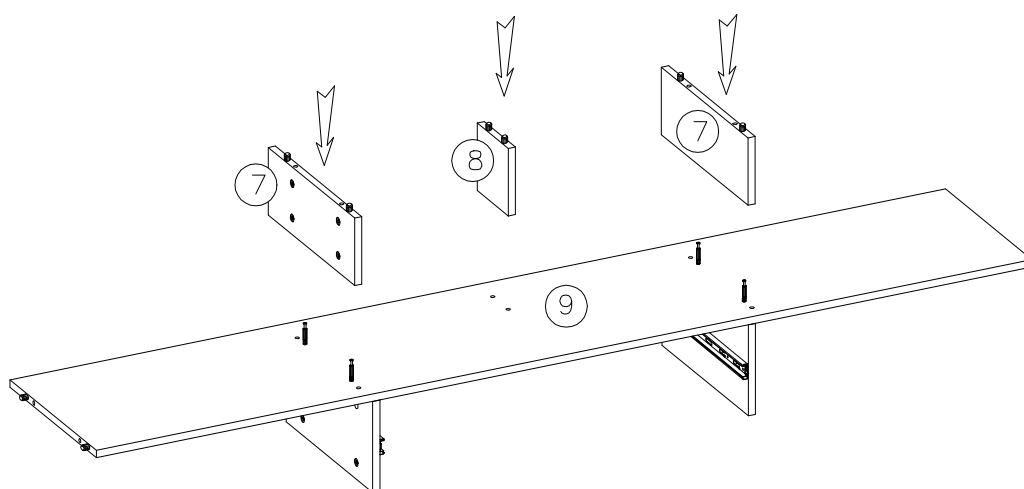
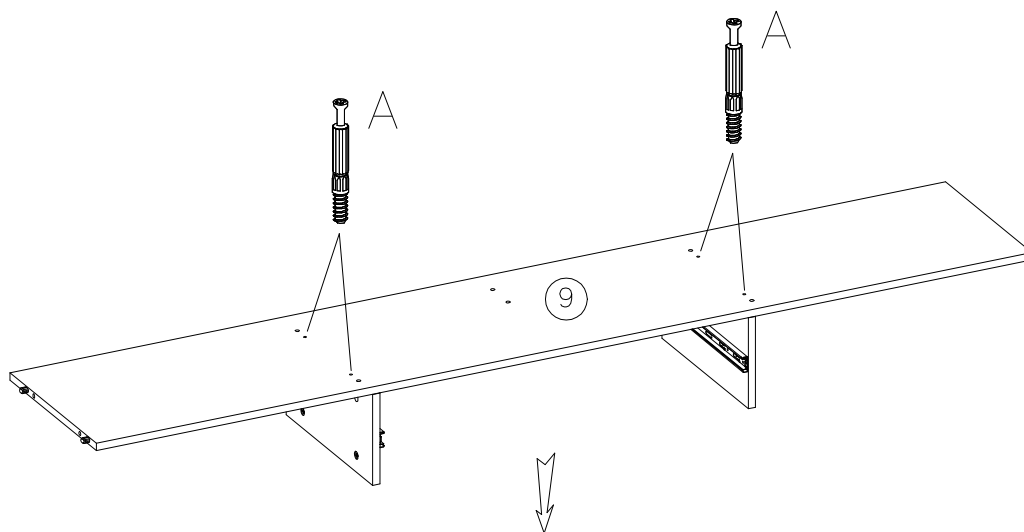
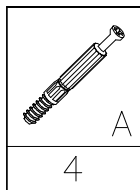
6



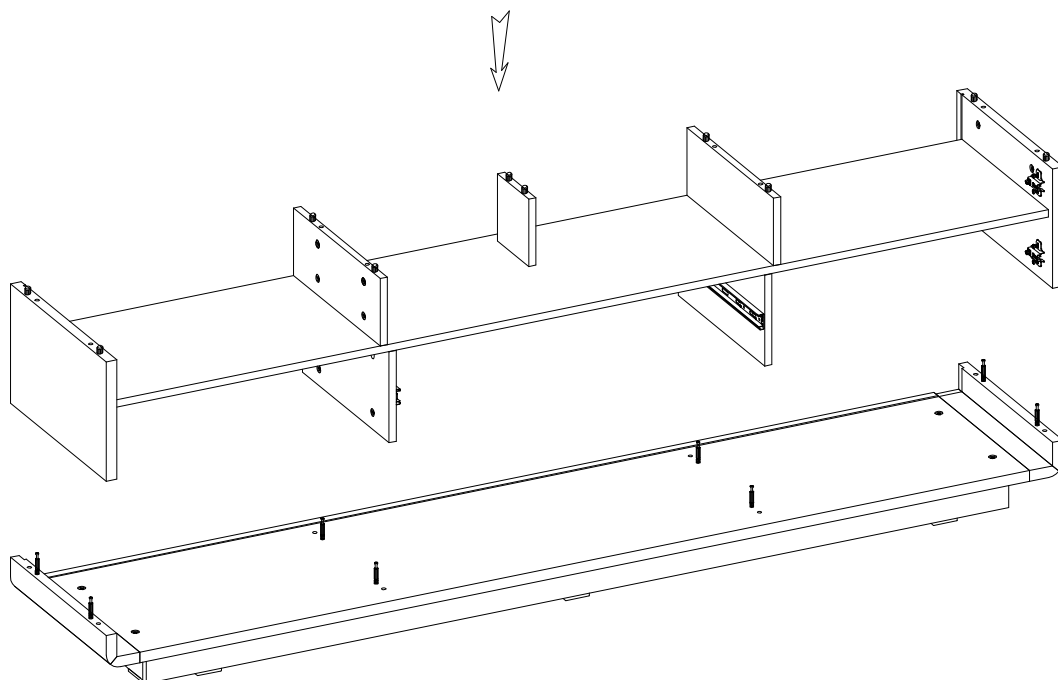
7



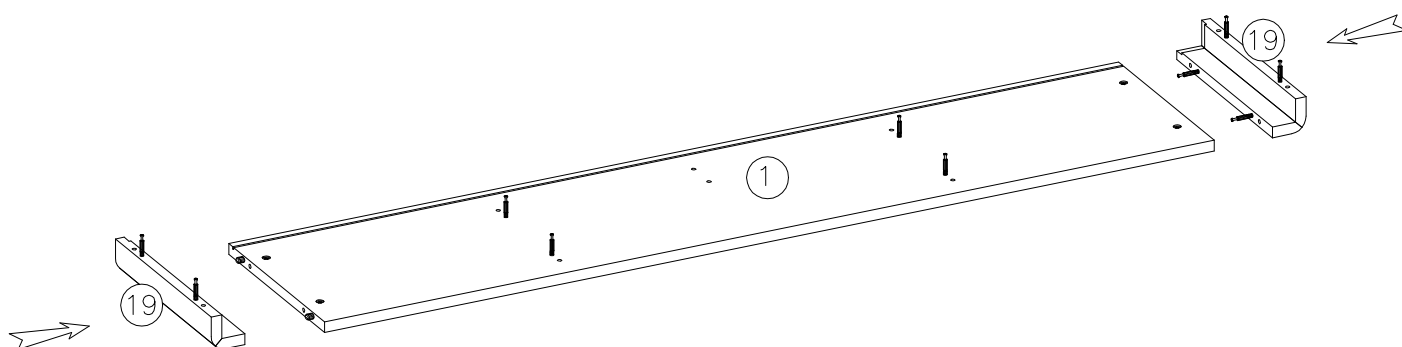


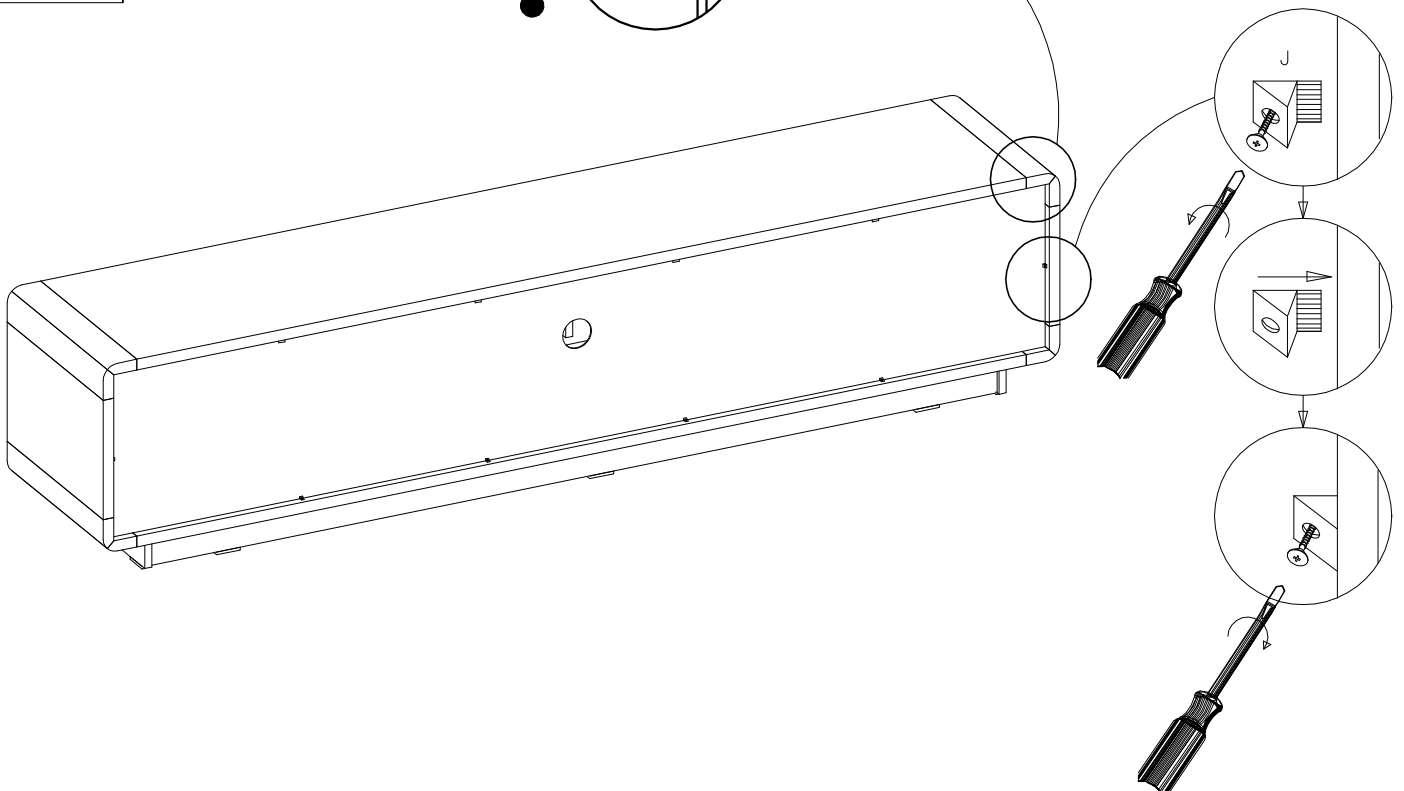
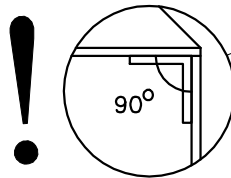
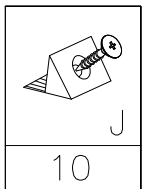
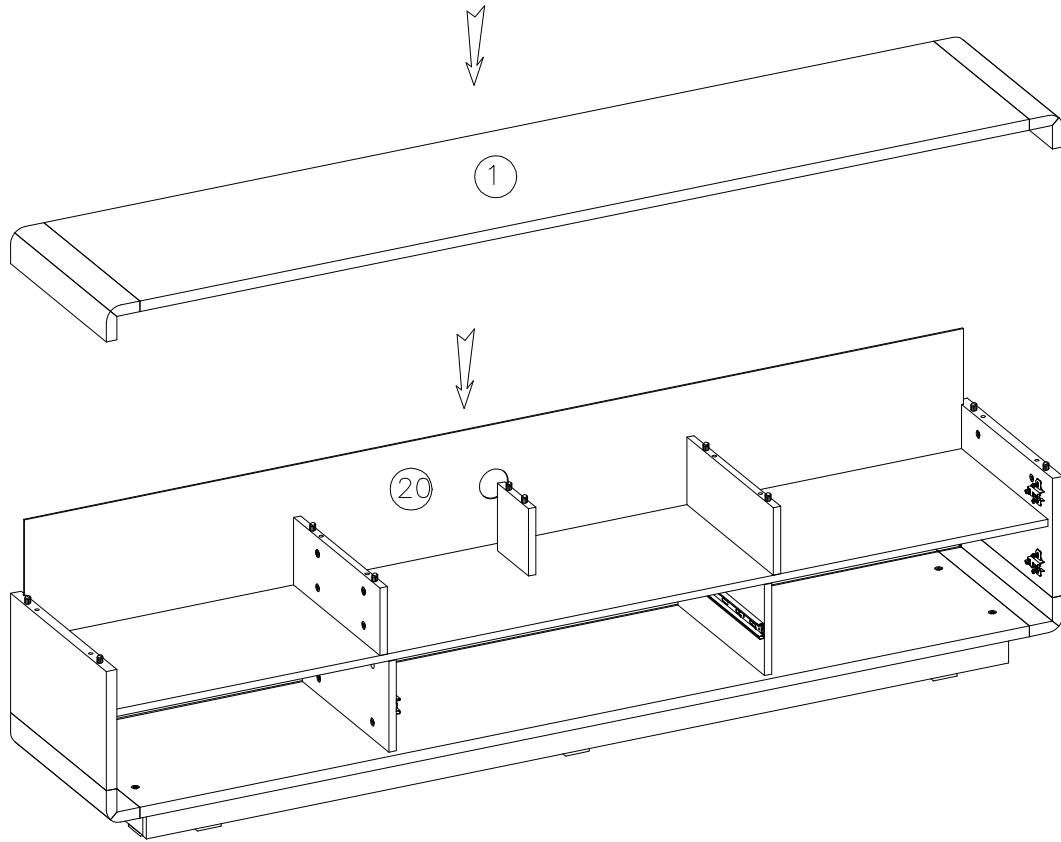


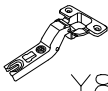
13

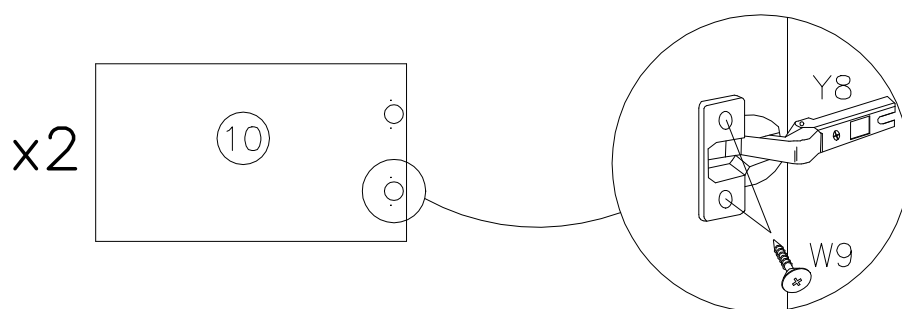


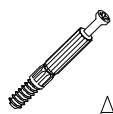
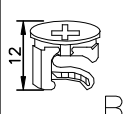
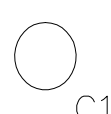
14

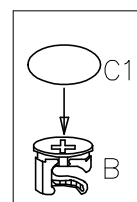
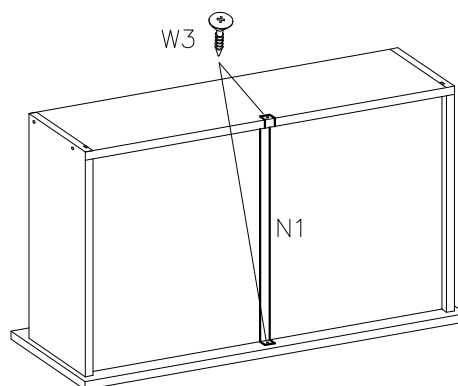
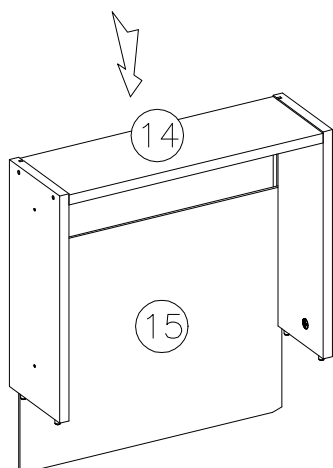
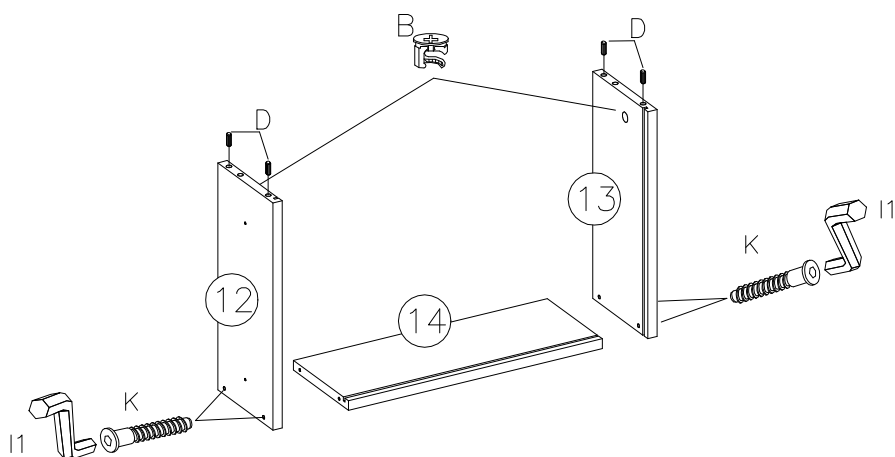
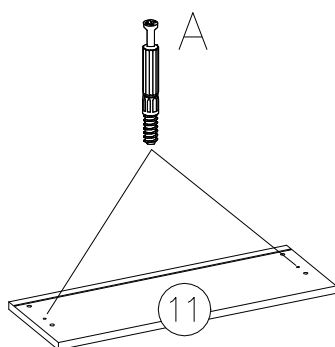




KR-15  Y8	4.0x13  W9
4	8



 A	 B	 D	 K	 I1	 C1	 N1	 W3
2	2	4	4	1	2	1	2



3.5x13

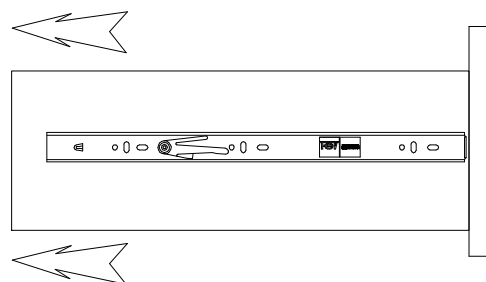
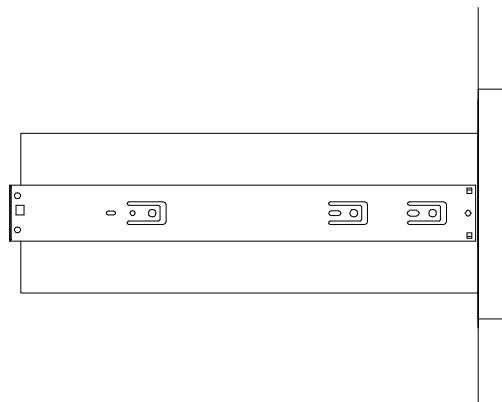
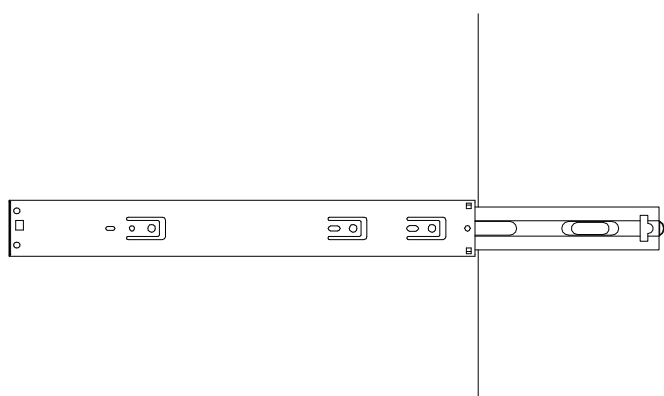
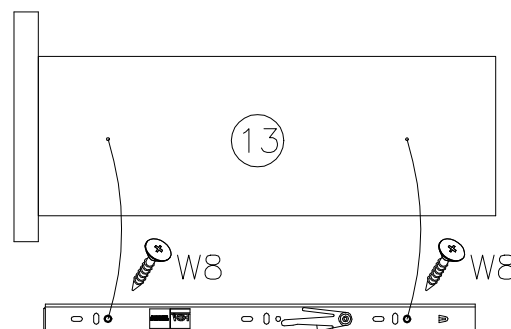
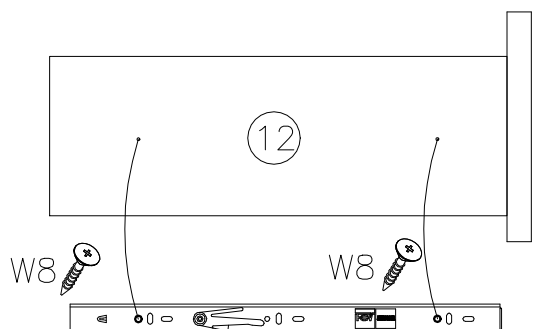
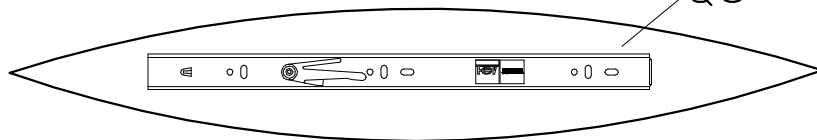


W8

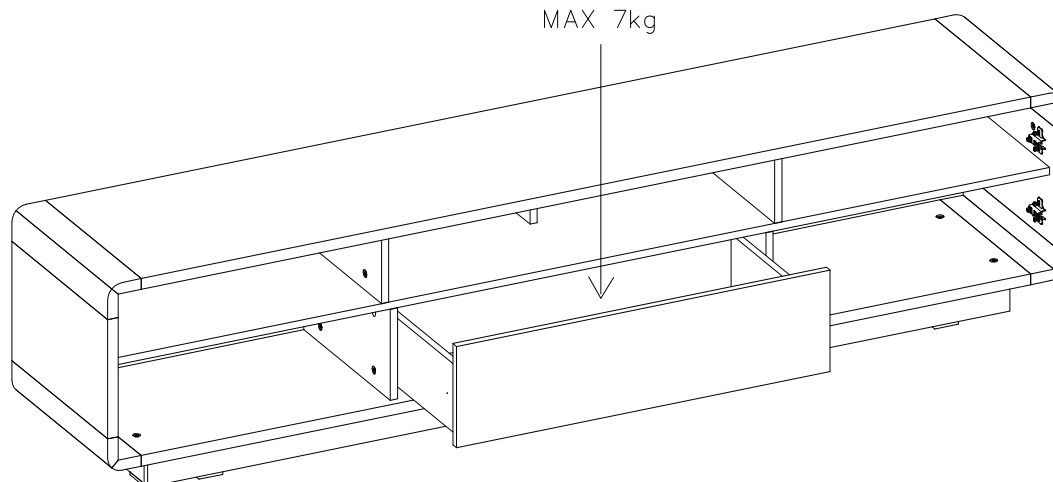
4

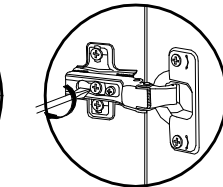
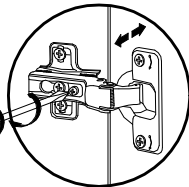
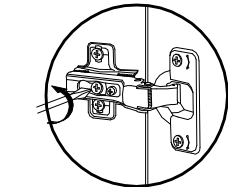
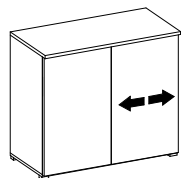
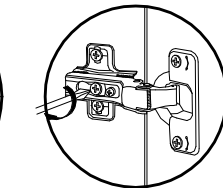
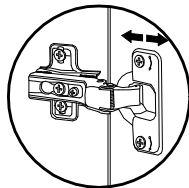
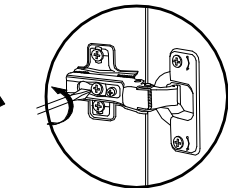
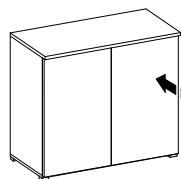
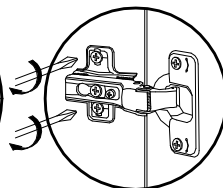
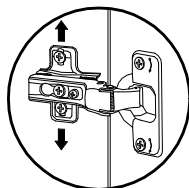
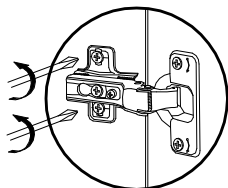
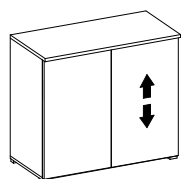
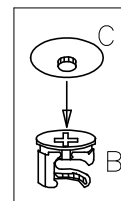
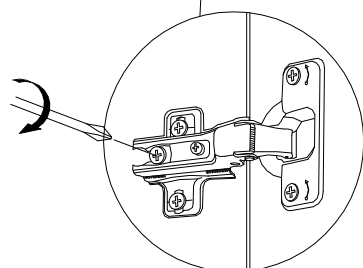
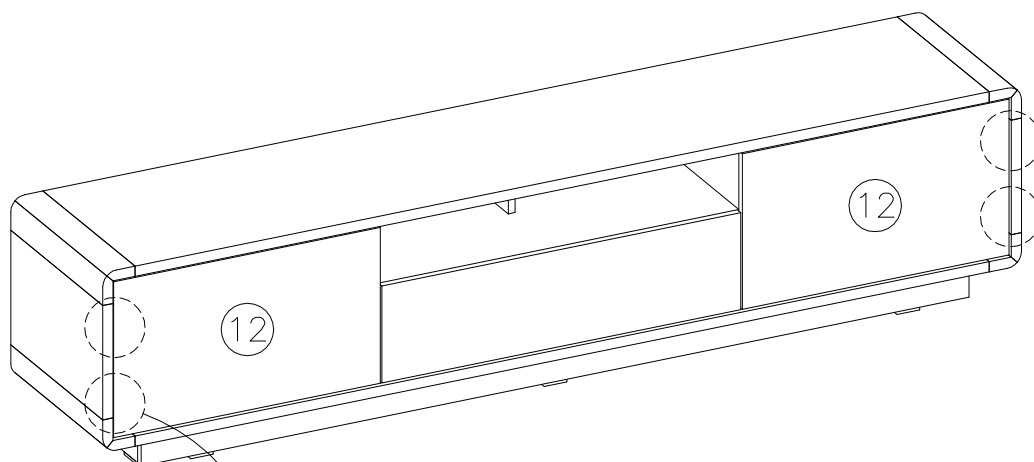
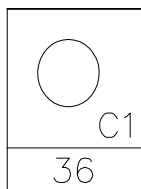
19

Q3'

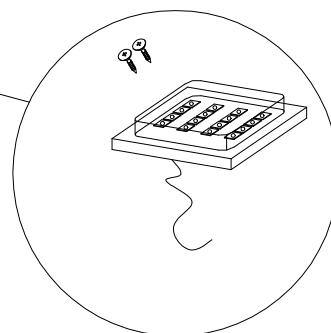
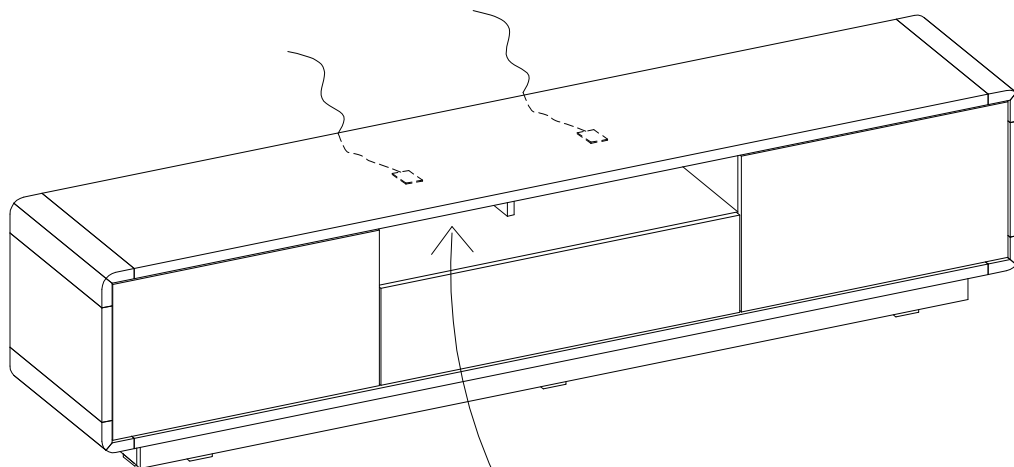
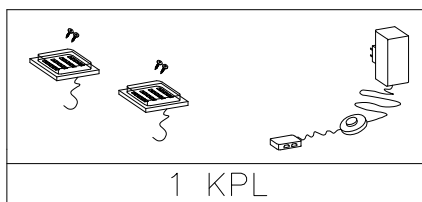


MAX 7kg





- (F) Mettre la porte (égaliser les gonds)
- (I) Regolare la porta (livellare le parentesi)
- (D) Turen einstellen (Scharniere justieren)
- (GB) Adjusting the doors (adjusting the hinges)
- (NL) Deuren instellen (scharnieren afstellen)
- (PL) Nastawic drzwi (wyrownac zawiasy)
- (TR) Kapilarin ayarlanmasi (menteşelerin seviye ayari)
- (RU) Регулировка дверей (регулировка шарнира)
- (RO) Ajustati uşa (aliniati balamalele)
- (CZ) Seřid'te dveře (vyrovnejte závěsy)
- (SK) Zrad'te dvere (vyrovnajte závěsy)
- (HU) Állítsa be az ajtót (igazítsa be a zsanérokot)



- (PL) **Uwaga: Punkty mocowania opcjonalnego oświetlenia**
- (CZ) Upozornění: body k připevnění doplňkového osvětlení
- (D) Hinweis: Befestigungspunkte für optionale Beleuchtung
- (GB) N.B.: Fixing points for optional lighting
- (F) Remarque: Points de fixation de l'éclairage optionnel
- (HU) Figyelem: Opcionális világítás rögzítési pontjai
- (I) NOTA: punti di fissaggio opzionale dell'illuminazione
- (NL) OPGELET: Optionele bevestigingspunten van de verlichting.
- (RU) ВНИМАНИЕ: Точки крепления дополнительного освещения
- (RO) Atenție: Punctele optionale de fixare a iluminatului
- (SK) Upozornenie: body k pripevnení dodatočného osvetlení
- (TR) Dikkat: Seçenekli aydınlatmanın yerleştirilmesinin noktaları

- (PL) W przypadku reklamacji prosimy o podanie numeru z etykiety samoprzylepnej umieszczonej na meblu.
- (CZ) V případě reklamace prosím uveďte číslo ze samolepicí etikety umístěné na nábytku.
- (D) Bitte geben Sie im Reklamationsfall die Nummer des auf dem Möbel angebrachten Selbstklebeetiketts an.
- (GB) In the event of a complaint, please provide the number from the self-adhesive label placed on the furniture.
- (F) En cas de réclamation, merci d'indiquer le numéro de l'étiquette autocollante apposée sur le meuble.
- (HU) Panasz esetén kérjük, adja meg a bútorra helyezett öntapadós címkén található számot.
- (I) In caso di reclamo, si prega di fornire il numero dell'etichetta autoadesiva posta sul mobile.
- (NL) Geef bij een klacht het nummer door van het zelfklevende etiket op het meubel.
- (RU) В случае рекламации укажите номер на самоклеящейся этикетке, прикрепленной к мебели.
- (RO) În cazul unei reclamații, vă rugăm să furnizați numărul de pe eticheta autoadezivă plasată pe mobilier.
- (SK) V prípade sťažnosti uveďte číslo samolepiaceho štítku umiestneného na nábytku.
- (TR) Şikayette, lütfen mobilyalara yerleştirilen kendinden yapışkanlı etiketten numarayı verin.



Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć nie pozostawiając ładów szmatki. Ciereczka po użyciu powinna wyschnąć i następnie można ją wyrzucić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnia mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ciereczką. **Uwaga:** Nie używać płynów czyszczących ani rozpuszczalników.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej ładów szmatki. Powierzchnia należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- ciereczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu. Często zawierają drobinki ciemne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników.

Mogą one uszkodzić powierzchnię;

- proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;

- odkurzacza. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;

- myjek parowych. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

Dział Rozwoju Produktu

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling!

Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatveranderingen, vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven. In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het Begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

Onderhoudsinstructies voor geloopte/ geoliede meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, geloopte/ geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van natuurolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/ gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd. **Opgelet:** Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen niet worden gebruikt.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af. **In principe geldt:** Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- microvezeldoeken of vuilgommen. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- schuurpoeder, staalwol of pannensponzen. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- stofzuiger. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- stoomreiniger. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer, Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the Surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the Surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

Care notes for furniture made of panel materials We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy. **The following applies in general:** Please don't use the following detergents or cleaning agents at all:

- microfibre cloths or dirt erasers. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- aggressive chemical substances as well as abrasive cleaning agents or solvents. They may damage the surfaces too;

- **scouring powder, steel wool or scouring pads** . They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners** . The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners** . The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

II

Gentili clienti, sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha le sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile. Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno. Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni. **Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato** La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido. **Attenzione:** Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici. **Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente, cher client, Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble. Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de Surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide. **Attention :** Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage **ne doivent pas** être utilisés.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide. **En règle générale :** Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibres ou gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur**. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur**. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Mâerimiz, Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!

Do al aġap malzemeden yapılmıř bir mobilya aldı ınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, do al aġap mobilyaların küçük parçaları gibi aġap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır. Mobilya, do al aġabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzeyde iřklikler meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve aġabın koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır. Bu de iřklikler aġap gibi do al hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:

- Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

• Mumları mobilyanın üzerine dinin koymayın.

• Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

• Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

• Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

• Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

• Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

• Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Yıkama/Yalamama ve Doğal Ahşap Mobilyanın Bakımı Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik yağ ile kaplanmıştır. Bu doğal, yıkanmaz ya da yalanmaz parlaklığı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya yağı uygulamanızı öneririz. Muhtemelen yüzey ıslanması nedeniyle, doğal yağı mobilya üzerinde bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu yağı silmenizi öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

Doğal Ahşaptan Yapılmış Doğal/Boyalı Mobilyanın Bakımı Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir. **Dikkat: Aındırıcı** veya çözücü bazlı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

Sunta Mobilya Malzemelerinin Bakımı Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güdri kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin. **Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:**

- mikro fiber kumaş veya bez. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince aındırıcı parçalar içerir;
- keskin ve aındırıcı temizlik kimyasalları veya çözücüler scharfe. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
- ovma tozu, çelik yünü veya ovma sünger. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
- elektrik süpürgesi. Hortum ağız ve fırçalar yüzeyi çizebilir;
- buharlı temizleyici. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

RU

□□□□ ! "□#
"

□□□!

RO

Dragi clienti, vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă a achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtăsurile sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește – lemnul se încheie la culoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

Reguli generale valabile:

- Nu așezați pe mobil obiecte fierbinți.
- Nu amplasați lămpi direct pe mobilier.
- Ștergeți imediat lichidele vărsate.
- Verificați la intervale regulate poziția fermă a ușurilor și a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.
- Locurile de culoare deschise de la noduri apar printr-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
- Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuire sau tapițerie persistă în mod inevitabil la început un miros propriu zăor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.

\$ Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

□□□□□□□□ □□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

, ! □ ! # □□

Indicii pentru întreținerea mobilierului din lemn natural tratat cu leie/ impregnat cu ulei Suprafața noului dvs. mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, tratat cu leie/ impregnat cu ulei, vă recomandăm să aplicați din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobil. Deoarece modul de tratare a suprafeței poate să lase eventuale reziduuri de ulei natural, vă recomandăm să frecăm mobilul cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare lăsați cârpa să se usuce, apoi îndepărtați impuritățile.

Indicii pentru întreținerea mobilierului din lemn natural netratat/lăcuit Suprafața se curăță în mod optim cu o cârpă ușor umezită. **Atenție:** A nu se utiliza detergenți sau substanțe de lustruit corosive sau care conțin solvenți. **Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase** Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moale care nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de înaltă calitate. **Reguli generale valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățare:

- **cărpe din microfibre sau bureți de curățare:** Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive, precum solvenți sau substanțe de curățare abrazive:** 9i acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **produse de curățare, bureți din fibră de celuloză sau rășinoase:** Acestea pot să deterioreze suprafețele în timp, întrucât nu mai este posibilă recondiționarea lor;
- **aspiratoare.** Duzele și periele pot zgâria suprafețele;
- **curățătoare cu abur.** Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație produse

CZ

Vážená zákaznice, vážený zákazník, děkujeme za Vaši objednávku!

Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, nebo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzdobení každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako například vlasové trhliny nebo změny barvy. Své vlastnosti všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřeva normální proces. Tato knížka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásady platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy známkou kvality.
- Světla místa na sukách vznikají přirozeným unikem pryskyřice a mohou se pevně držet suchým hadíkem, který nepoužít vlákna.
- Také u jiných dřevných, lakovaných, kožených nebo plastových materiálů je slabá vůně / zápach na začátku nevyhnutelný. Tyto vůně / pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, vtrejte na začátku čistý a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o lakový nábytek/ nábytek natřený olejem z přírodního dřeva

Povrch vašeho nového nábytku má své celkové specifické vlastnosti. Ať kvalitní a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzdobení každého kusu nábytku. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadíkem, který nepoužít vlákna. Hadíkem nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva

Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadíkem. **Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politory s obsahem rozpouštědel se nesmí používat. **Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů** Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadíček, který nepoužít vlákna, nebo kožený hadíček. Povrch otřete navlhčeným hadíčkem. **Zásady platí:** V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

- **hadíky s mikrovlákny nebo samotnými houbovkami.** – často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškození povrchu;
- **silné chemické látky a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla.** Rovněž mohou poškodit povrch;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavač.** Trysky a kartáče mohou poškrábat povrch;
- **parní čistič.** Povrchy mohou poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Váš oděv – vývoj nových výrobků

SK

Vážení zákazníci, děkujeme za vaši objednávku!

Bez ohledu na to, zda jste si zakoupili nábytek, vyrobený z přírodního dřeva s vysokolesklými nebo matnými plochami nebo s matnými nebo plastovými plochami – každý nábytek má svoje celkové specifické vlastnosti. Ať kvalitní a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzdobení každého kusu nábytku. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadíčkem, který nepoužít vlákna. Hadíčkem nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte. **Pokyny pro ošetřování přírodního/ nalakovaného nábytku z přírodního dřeva** Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadíčkem. **Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politory s obsahem rozpouštědel se nesmí používat. **Pokyny pro ošetřování přírodního/ nalakovaného nábytku z přírodního dřeva** Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadíčkem. **Pokyny pro ošetřování nábytku z dřevotřískových desek** Na ošetřování vašeho nábytku z dřevotřískových desek je ideální použít měkkou utěrku bez vláken nebo koženou utěrku. Uterajte povrchy so zvlhčenou utierkou. **Zásady platí:** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- Neuložte na nábytek žádné horké předměty.
 - Nepostavte přímo na nábytek žádné svíčky.
 - Vylijte kvapaliny ihned utřete.
 - V pravidelných časových intervalech skontrolujte pevné uložení skrutek a kování.
 - Typický, aromatický pach dřeva je při nábytku z přírodního dřeva vždy známkou kvality.
 - Světla místa na hrách vznikají přirozeným vystupováním živice a dají se odstranit suchou utěrkou bez vláken.
 - Zpočátku se nedá zabránit ani slabému charakteristickému pachy jiných dřevných, náterových, kožených nebo plastových materiálů.
- Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte priestatok častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zvlhčenou vo vode s trochou octu.

- Dobře si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie nalakovaného/ naolejovaného nábytku z prírodného dreva

Povrch vášho nového nábytku je ošetrený s čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto nalakovaného/naolejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť vhodným olejom pre nábytok. Nakoniec spôsobom ošetrovania povrchu môžu na boku zostať prípadne zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám, vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechať utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidovať. **Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dreva** Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zvlhčenou utierkou. **Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať. **Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek** Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vláken alebo koženú utierku. Uterajte povrchy so zvlhčenou utierkou. **Zásady platí:** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- **mikrovláknité utierky alebo čistiaci.** Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k poškriabaniu povrchov;
- **ostré chemické látky** ako aj **dráždivé čistiace alebo leštiace prostriedky.** Tieto môžu povrch tiež poškodiť;
- **prášky na drhnutie, oceľovú vlnu alebo škrabky na hrnce.** Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- **vysávač.** Hubice a kefy môžu povrch poškriabať;
- **parné čistič.** Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrch, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk! Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútort egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. A kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. Hajszállrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken – a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak. A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok fesztességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretné felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Erizzen meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok kezelt/olajjal megkent természetes fából készült bútorokhoz A bútor felületét tiszta, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bútort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorokhoz A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem: Tilos** maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni. **Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz** A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal. **Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószereket:

- **mikroszálas kendő** vagy **szennytörő radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnak;
- **erős vegyszerek, pl. Sűrűsített tartalmazó tisztítószerek vagy oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
- **súrolópor, fémszálas dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószerek**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porszívó**. A csésze és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **gáz tisztító** A magas nyomás és a hő miatt a gáz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, és akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztés